EDI - ASN Note | **Load-No.: 51515** | **05.02.2018 - 13:43**

(VDA 4912) | **page 3/3**

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 18.266 KG

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust. / Suppl. Ref. No. Vend. / Pack. Mat. -Quant.	Quant. / - Number Cust.	UM	V/G	Name of delivery / Add. Data Vendor / -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr. / Consignment
05.02.2018 80453751		033920-900					nt. wt.: 2.051 KG , gr. wt.: 2.143 KG
		CC: 180010633	1.400	PC	S		
		CC: 180010628	1.400	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 234654					
		UC-Material: G040040010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index - colata N 187364					5007885171
80453759 05.02.2018	000010	2501422792	1.800	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	550003288602
		035148-900					nt. wt.: 988 KG , gr. wt.: 1.045 KG
		CC: 180010663	1.800	PC	S		
		CC: 1	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 605776					
		UC-Material: L042000010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index A colata K 187366					5007885172
80457280 05.02.2018	000010	2501364591	1.500	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
		033917-900					nt. wt.: 1.022 KG , gr. wt.: 1.066 KG
		CC: 180010644	1.500	PC	S		
		CC: 1	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 234654					
		UC-Material: G040040010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index - colata F 187367					5007885174

******** E N D ********

GR: | Quant. Check: | Rating Check:

4236 COCATA N

ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 2800
Quantità effettiva: 2800
Tipo imballaggio: MFSSN
Quantità imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: OK
Data controllo: 08-02-2018
Firma: VANACCO-CETI

4227 COCATA K

ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1800
Quantità effettiva: 1800
Tipo imballaggio: MFSSN
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: OK
Data controllo: 08-02-2018
Firma: VANACCO-CETI

3665 COCATA F

ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1500
Quantità effettiva: 1500
Tipo imballaggio: MFSSN
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: OK
Data controllo: 08-02-2018
Firma: VANACCO-CETI

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

LINAMAR SEISSENSCHMIDT FORGING

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Partn name: / Désignation pièce:)

HBS-Teile.-Nr. 035148-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Auftrag 1009342
(order no./ordre no.)

Kd.-Zg.-Nr. 205.1.4227.92
(costumer part number / No. du plan client)

Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)

SAP UC-Material L042000010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Kd.-Auftr.-Nr. 30000850
(order no. / No. De commande)

Lieferschein-Nr. 80453759/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Lieferdatum 01/22/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,800
(quantity / Quantité)

Schmelzen-Nr. 605776
(heat number / No. de Coulee)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérrie)

Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Proceédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre dimètre)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Lieferzustand BG-Geglüht/+FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0060	0.0260	1.1000	0.0300	0.1000	0.1200	0.0070	0.0270	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0015	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0112	2.0000	13.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.10	0.00	32.70	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00																

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE					**Randentkohlung** (decarburation / Décarburation)	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	**Prim.**	5	-	8	**Sek.**	9	-	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Purete)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)			Rp0,2(N/mm²)			A(%)			Z(%)			Av(J)			bei T(°C)
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.00	-	201.00	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.00	-	177.00	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 02/05/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor

2) Vendor-no. 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 Plettenberg

VAT Id-No.: DE123840478
EKAER-Nr.:

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

Freight Order

5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH
LSF LC

6) Date 05.02.2018

7) Relation number

8) Shipment number **51515**

9) Forwarding agent

10) Forwarding 16070077

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG

11) Recipient

12) Customer Number 14550700

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT Id-No.: IT04886850728

Telephone

Fax

13) Cargo manifest/freight list

14) Delivery / unloading point

100-14248
100-14248
100-14248
100-14248
100-14248

15) Sender's comment for the forwarding agent

16) Receipt date 05.02.2018

17) Receipt time 13:43:00

18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080447038	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	86	1.041
0080449122	2	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	171	2.112
0080449130	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	85	1.303
0080453717	1	TBA-520858	DOPPELRAD 2./RW.GANG	44	999
0080453717	1	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	56	1.010
0080453737	3	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	165	2.505
0080453742	5	TBA-520858	SCHALTRAD 4.GANG	250	5.042
0080453751	2	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	92	2.143
0080453759	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	57	1.045
0080457280	1	TBA-520858	SCHALTRAD 5.GANG	44	1.066
Total	**18**			**1.050 KG**	**18.266 KG**

31) Del. term
FCA Plettenberg

32) Value of goods
29.207,12 EUR

33) kind of goods
A

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

38) Means of transport number

39) Truck code LBSC1463

40) Shipping type Truck

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party

Above delivery received completely and intact.

08-12-18

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 04886850728
presso: WORKX s.r.l.s.
Via dei Gerani, 5 - 9 - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 07758100726

43) Confirmation of receipt by the driver

Above delivery received completely, intact and stainless.
Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.

Date | Truck signature | Name | Signature

Company stamp / signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp);
Area of jurisdication is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains
Euro skids
Euro wire pal conv

Of which were swapped
Euro skids
Euro wire pal conv

46) Für den Spediteur

Seit über ... 50 Jahre

Schweitzer Spedition

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000954 vom 05.02.2018

18-000954

Ludwigsburg, 05.02.2018

1 Absender / Expediteur

SEISSENSCHMIDT GMBH
DAIMLERSTRASSE 11
58840 PLETTENBERG

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).

2 Empfänger / Destinataire

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

6 Frachtführer / Transporteur

Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158

SCHWEITZER GmbH & Co.
Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Kieu prèvu pour la livraison de la marchandise

Ort / Lieu **MODUGNO**
Land / Pays **Italien** Zeit / Temps
Datum / Date **08.02.2018**

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs

Benutzte Gen.-Nr.:

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort / Lieu **PLETTENBERG**
Land / Pays **Deutschland** Zeit / Temps
Datum / Date **05.02.2018**

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Rèserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numèros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80447038	1	COLLI	Getriebeteile	1.041	
2	80449122	2	COLLI		2.112	
3	80449130	1	COLLI		1.303	
4	80453717	2	COLLI		2.009	
5	80453737	3	COLLI		2.505	
6	80453742	5	COLLI		5.042	
7	80453751	2	COLLI		2.143	
8	80453759	1	COLLI		1.045	
9	80457280	1	COLLI		1.066	
Summe: Total		18,00	COLLI		18.266,00	

16 Anweisungen des Absenders

17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement

unfrei - Rechnung an Empfänger

19 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t
Kfz
Anhänger
Fahrer

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

08-02-18

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 04856850728
presso: WORKX s.r.l.s.
Via dei Gerani, 5 - 9 - 70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 07758100726